

Experimental Media Art Festival in Taiwan 2016

Filming in the Moment

The Diary Film Festival

第七屆 台灣國際實驗媒體藝術展
日記電影影展

11.23-27

牯嶺街小劇場

Guling Street Avant-garde Theatre

美國日記電影之父：瓊納斯·米開斯專題 II Jonas MEKAS II

放映場次

11/24 (Thu) 20:00、11/27 (Sun) 20:00

EXIT 7

瓊納斯·米開斯為美國前衛電影運動的教父，同時也是日記電影創作的代表性人物。他創立了電影文集資料館，以及美國新電影運動，並於《村聲》雜誌，撰寫影評。其日記電影創作從40年代抵達紐約之後開始，一直持續至今，累積作品數量驚人。

Jonas MEKAS, the godfather of avant-garde cinema, is also the most representative figure in diary films. Jonas MEKAS wrote film column on The Village Voice, founded the Anthology Film Archives, and was in the vanguard of New American Cinema. MEKAS started to make diary films ever since he arrived at New York in the 1940's. Up until today, he still remains active and has created a staggering amount of films.

★西風歸來 (喬治·馬修納斯的生活片段) Zefiro Torna or Scenes from the Life of George Maciunas

34min | 1992

影片裡有著一些Fluxus運動的藝術事件與演出，還有與朋友野餐的紀錄（艾爾默斯·沙爾休斯，安迪·沃荷、約翰·藍儂、小野洋子等人）也包含喬治·馬修納斯的婚禮以及他在波士頓醫院去世前三天的影像。

"Bits of Fluxus events and performances, and picnics with friends (Almus, Andy Warhol, John Lennon, Yoko Ono, etc.), George's wedding and footage I took of him in Boston hospital three days before he died."

★天堂彼端 This Side of Paradise | 35min | 1999

我有幸能夠和賈桂琳與李·拉齊維爾兩姊妹的家人與小孩共度一些時光，大多是在夏天。而電影連結了我們彼此，成了友誼中最不可或缺的部份。

"I had the fortune to spend some time, mostly during the summers, with Jackie Kennedy's and her sister Lee Radziwill's families and children. Cinema was an integral, inseparable, as a matter of fact, a key part of our friendship."

策展人：李明宇 製作人：姚立群 藝術總監：吳俊輝 執行製作：王永宏 技術統籌：王君盈 空間規畫：林育全 平面設計：劉孟宗 行政：楊凱婷、廖子萱 宣傳影像導演：李俊宏
Curator: LEE Ming-Yu Producer: YAO Lee-Chun Artistic Director/Producer: Tony Chun-Hui WU Executive Producer: WANG Yung-Hung Technical Cooperator: WANG Jyun-Ying
Space Planning: LIN Yu-Quan Graphic Design: Marco Meng-Tsung LIU Administrative Team: YANG Kai-Ting, LIAO Zi-Xuan Promotion Video Director: LEE Chun-Hong

主辦
Producer



合辦
Co-organizers



指導
Sponsors



★傑宏隨筆 Notes for Jerome | 45min | 1978

影片向傑宏·希爾致敬，由三次探訪他的影像素材剪接而成。米開斯於1966年時偕亞當·西特尼一同拜訪他。隔年再次短暫前往，1974年希爾過世後，又去了一次。影片如同獻給希爾的輓歌，跟米開斯一樣，他也自認為流放之徒。片中音樂是由希爾、泰勒·米德、查爾斯·萊德爾等人所演奏。

Footage from three distinct visits to the home of Jerome HILL make up this tribute to him. Mekas visited Hill in 1966 with P. Adams Sitney. He then returned briefly in 1967 and again after Hill's death in 1974. This elegy is dedicated to Hill, who may have felt as much an exile as Mekas did. Music performed by Hill, Taylor Mead, Charles Rydell and others makes up the soundtrack.

★亞維儂之歌 Song of Avignon | 9min | 1998

1996年亞維儂的旅行幫助我度過當時的難關，此部影片紀念了這趟旅程。旁白由Angus MacLise擔任，內容取自當時日記的段落。

'Dedicated to my 1966 trip to Avignon that helped me survive a deep crisis that I was going through. Texts from diaries of that period on the soundtrack are read by Angus MacLise.'

★旅行之歌 Travel Songs | 28min | 2003

影像以令人眩暈模糊的姿態不斷翻飛前進，攝影機在幾個特殊的場景停下喘息、徘徊，隨即再次疾行翻轉。如此破碎不安的影像節奏，彷彿有人餓壞了，想一口吞下整個世界。

The images fly by in a vertiginous blur until the camera stops to catch its breath and linger momentarily on a particular scene before the race resumes. These fragments have the impatient rhythm of someone trying to swallow the world in one ravenous gulp.

